

# Norderney Kurier

Immer freitags: kostenlos  
an alle Haushaltungen  
Auflage: 5800 Exemplare

2. JAHRGANG / NUMMER 8

FREITAG, 26. FEBRUAR 2010

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

HEUTE LESEN SIE IM

**Ostfriesischer Kurier**  
Unabhängige und überparteiliche Tageszeitung für den Landkreis Aurich

**Nationalpark-Haus auf Norderney: Werden die Kosten nach der Neustrukturierung gedeckt?**

**HOCHWASSER**  
26. Februar: 09.05 Uhr 15.30 Uhr  
27. Februar: 10.19 Uhr 22.35 Uhr  
28. Februar: 11.17 Uhr 23.28 Uhr

**SERVICE** → SEITE 2/3  
**RUND UM DEN LEUCHTTURM** → SEITE 6

**ROLAND STENZEL**  
Ferienhäuser  
Wir übernehmen für Sie die professionelle Vermietung Ihrer Ferien-Immobilie.

**Unsere Serviceleistungen für Sie:**

- Umsatzoptimierende Vermietung Ihrer Immobilie durch Internetpräsenz und Suchmaschinenoptimierung
- Buchungsservice
- Empfang und Betreuung Ihrer Gäste für die Dauer der Vermietung
- Gestellung von Bettwäsche und Handtüchern
- Objektpflege und Reparaturservice (Kleinreparaturen)
- Hausabnahme und Endreinigung
- Abrechnungsservice

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.  
Telefon 04932 / 927 850 · Fax 04932 / 927855  
www.stenzel-norderney.de

**KONTAKT**

**GESCHÄFTSSTELLE**  
NORDERNEY 04932/869690  
GEÖFFNET: MO. - FR. 9 - 17 UHR  
SA. 9 - 12 UHR

**KUNDENSERVICE** 8696910  
**TICKETVERKAUF** 8696912  
**ANZEIGEN** 8696913  
**REDAKTION** 8696914  
**FAX** 8696920  
**E-MAIL** norderney@skn.info

**Ostfriesischer Kurier**

**ZENTRALE** 04931/925-0  
**REDAKTION** 04931/925-230  
**SPORT** 04931/925-235  
**ANZEIGEN** 04931/925-151  
**ABO-SERVICE** 04931/925-133  
**VERLAG** 04931/925-174  
**E-MAIL**  
ok-redaktion@skn.info  
ok-sportredaktion@skn.info  
anzeigenannahme@skn.info  
aboservice@skn.info  
verlag@skn.info

**SKN**  
Druck und Verlag GmbH & Co. KG

**DRUCKSACHEN** 04931/925-176  
**E-MAIL** info@skn.info

**Ostfriesland Magazin**

**REDAKTION** 04931/925227  
**FAX** 04931/925360  
**E-MAIL** oma-redaktion@skn.info

**Regionales Telefonbuch**  
www.regionales-telefonbuch.net

**TELEFON** 04931/925308  
**FAX** 04931/925252

## Ein buntes Maskottchen für den Insel-Kindergarten „Am Kap“

**AKTION** Diakonisches Werk und KURIER bitten die Leser um kreative Vorschläge



He!, Norderney! Kinder und Erzieherinnen freuen sich schon jetzt auf viele Maskottchen-Vorschläge. FOTOS: REUTER

Vom Bollerwagen bis zum erstklassigen Buchpaket: Hochwertige Preise zu gewinnen.

**NORDERNEY/REU** – Der Norderneyer Kindergarten „Am Kap“ startet durch. Mit dem Diakonischen Werk des evangelisch-lutherischen Kirchenkreises in Norden an der Spitze soll nun ein neues Kon-

zept für die Zukunft der Einrichtung entwickelt werden. Denn Diakonie-Geschäftsführer Dieter Hülsebus weiß: „Der Kindergarten „Am Kap“ besitzt einen wichtigen gesellschaftlichen Stellenwert auf der Insel. Mit der Entwicklung eines neuen Konzepts möchten wir die Zukunft der Einrichtung und damit die Zukunftsaussichten für die Kinder in erfreuliche Bahnen lenken.“

Zudem kündigt er an, dass die Position der neuen hauptamtlichen Kindergartenleiterin schon sehr bald besetzt sein werde. Hülsebus: „Also steht der Umsetzung neuer

Ideen nichts mehr im Weg.“ Und damit die Sache jetzt gleich mal munter losgeht, wenden sich Diakonie und

*„Piraten, Möwen und Seesterne“*

KURIER an alle kleinen und großen Norderneyer mit der Bitte, ein Maskottchen für den Kindergarten zu entwerfen. Ob dies eine bunte Möwe ist, ein flottes Piratenschiff, ein starker Seemann, eine lustige Meerjungfrau oder ein fröhlicher Seesterne – den Ideen sind keine Grenzen gesetzt.

Bis Montag, 8. März, können alle kreativen Norderneyer ihre Vorschläge entweder im Kindergarten „Am Kap“ oder in der KURIER-Geschäftsstelle an der Wilhelmstraße 2 abgeben. Gern können auch mehrere jeweils auf einem DIN-A-4-Blatt aufgemalte Ideen gleichzeitig eingereicht werden. Bitte Name, Vorname und Telefonnummer nicht vergessen!

Eine Jury wird anschließend die schönsten und interessantesten Maskottchen-Tipps auswählen. Diese werden dann schließlich im Ostfriesischen KURIER und im Norderney KURIER auf

einer Sonderseite veröffentlicht. Mithilfe eines Stimmzettels können die Leser dann selbst entscheiden, welcher Vorschlag das Rennen macht und beispielsweise künftig das Briefpapier des Norderneyer Kindergartens zieren wird.

Mitmachen lohnt sich übrigens. Erster Preis ist ein hochwertiger Bollerwagen. Zudem gibt es qualitativ erstklassige Buchpakete für Kinder, unter anderem eine Duden-Edition für Grundschüler und viel beachtete Bände aus dem Soltau-Kurier-Verlag. Außerdem sind zu gewinnen: eine große Ostfriesen-Tee-Kiste mit verschiedenen Teesorten,

*„Bollerwagen, Bücher Holz-Puzzles“*

Kandis und Sanddorn-Produkten sowie eine Kiste mit 20 Piraten-Puzzles aus Holz.

Mitte der Woche hat sich die Diakonie bereits in Form eines Briefes unter anderem an alle Kindergarten-Eltern gewandt mit der Bitte, die Maskottchen-Suche zu unterstützen. Diakonie-Mitarbeiter, Kindergartenpersonal, die Vertreter der Stadt und die KURIER-Mitarbeiter auf Norderney sind schon jetzt gespannt, was in Sachen Maskottchen in den nächsten Tagen alles auf den Tisch flattern wird.

Übrigens: Im neuen Café des Kindergartens werden alle eingereichten Vorschläge in einer Ausstellung gezeigt. Die Vernissage ist am Mittwoch, 7. April. An diesem Tag werden auch die Sieger bekannt gegeben und geehrt.

**NORDERNEY-IMMOBILIEN**  
**JANN ENNEN**  
Vermittlung von Immobilien • Finanzierung • **ivd**

**Anlageobjekt „mit Herz“**

Das Apartmenthaus liegt absolut zentral, in bester Wohnlage Norderneys. Es beinhaltet 7 Wohnungen, aufgeteilt in Einraum-, Zweiraum- und Dreiraumapartments. Das denkmalgeschützte und komplett sanierte Gebäude ist nur einen „Katzensprung“ vom Strand entfernt. Kureinrichtungen wie bade:haus und Conversationshaus erreichen Sie in wenigen Schritten.

Eine sehr gute Vermietung ist vorhanden.

**Provisionsfrei**  
**Kaufpreis: € 998.000**

Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney  
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42  
www.norderney-immobilien.com

**Fiete Anders**  
**DUDEN**  
Das Grundschulwörterbuch  
Das Grundschulwörterbuch Englisch  
Sag es  
Keentied  
Wind  
Lexikon  
Worte die mich be

Tolle Preise zu gewinnen gibt es beim Maskottchen-Wettbewerb der Diakonie Norden und des KURIER auf Norderney.

**„Wir wollen, dass Sie sich gut verstehen!“**

**Unser Service für Sie:**

- ▶ Wir analysieren Ihr Hörvermögen kostenfrei!
- ▶ Wir beraten Sie bei Ihrer Hörgeräte-Versorgung!
- ▶ Wir überprüfen Ihre Hörsysteme!
- ▶ Bei uns erhalten Sie individuellen Schwimmschutz!
- ▶ Wir versorgen Sie mit den richtigen Pflegemitteln für Ihre Hörsysteme!

**isermann**  
Hörgeräte-Akustik

Norderney  
Badehaus (dienstags)  
Telefon 04941-62134  
www.isermann-GmbH.de



# „Mammobil“ geht auf Reisen

**GESUNDHEIT** Vorsorge-Untersuchungen ab Montag, 8. März, vor der Grundschule



Im März auf Norderney: das sogenannte Mammobil aus Wittmund.

Der Erfolg durch Früherkennung sei inzwischen nachgewiesen, betonen die Initiatoren.

**NORDERNEY** - Das sogenannte Mammobil hat Premiere auf Norderney. Mit Unterstützung der AG Reederei Norden-Frisia wird die rollende Untersuchungseinrichtung in wenigen Tagen auf die Insel transportiert. Von Montag, 8. März, bis Freitag, 12. März, wird das Fahrzeug erstmals auf Norderney, und zwar auf dem Schulhof der Grundschule an der Jann-Berghaus-Straße Station machen.

Nach Angaben des Mammographie-Screenings Niedersachsen-Nordwest haben etwa 822 Frauen aus Norderney in den vergangenen Tagen und Wochen ihren persönlichen Untersuchungstermin per Post zugeschickt bekommen. Es sei jedoch auf

Wunsch auch eine Terminverschiebung möglich.

Alle zwei Jahre haben Frauen im Alter zwischen 50 und 69 Jahren die Möglichkeit, am Mammographie-Screening teilzunehmen. „Die Untersuchungen unterliegen einer ständigen Qualitätssicherung“, erklären die Experten. Die Röntgenaufnahmen würden durch speziell geschulte technische Assistentinnen auf der Insel vorgenommen und anschließend von zwei speziell ausgebildeten Ärztinnen oder Ärzten, die regelmäßig Fortbildungen besuchen müssten, im Screening-Zentrum in Wittmund „befundet“. Die Ergebnisse würden anschließend dokumentiert und regelmäßig durch die zuständigen Referenz-Zentren ausgewertet.

„Der Erfolg der Früherkennungsuntersuchung ist jetzt nachweisbar“, berichten die programmverantwortlichen Ärzte des Programms, Dr. Ge-

rold Hecht und Dr. Mary Andresen. Erfreulich sei zudem, dass die großen Tumor-Erkrankungen mit einer Größe von mehr als zwei Zentimetern um 20 Prozent rückläufig seien, hebt Hecht hervor. Gerade kleine Tumore von weniger als einem Zentimeter würden durch das Screening entdeckt. „Tumore in dieser Größe können fast zu 100 Prozent geheilt werden“, hebt seine Kollegin Andresen hervor.

Die Mammographie-Untersuchungen werden seit 2006 digital angefertigt, neben der geringeren Strahlenbelastung verbessert die digitale Technik die Bildqualität und erhöht die Befundungssicherheit.

Das Screening wird seit 2005 als kassenärztliche Leistung geführt. „Wir erreichen insgesamt in der Region Nordwest 62 Prozent der eingeladenen Frauen. Wunsch wäre es, 70 Prozent zu schaf-

fen“, sagen die Radiologen. Pro Jahr sterben zwischen 18000 und 20000 Frauen an Brustkrebs, durch das qualitätsgesicherte Früherkennungs-Programm könnte die Sterblichkeitsrate um etwa 30 Prozent verringert werden.

Ziel des Mammographie-Screenings ist es, die Tumore in besonders frühen Stadien zu erkennen. „Die Erkennbarkeit wird deutlich verbessert, wenn jeweils die Voruntersuchungen herangezogen werden. Daher ist es äußerst wichtig, dass die Teilnahme regelmäßig erfolgt, nämlich alle zwei Jahre, empfehlen die Experten.“

Das Mammographie-Screening-Programm ist derzeit die einzige nachweisbar effektive Früherkennungsuntersuchung auf Brustkrebs. „Wir wünschen uns, dass mehr Frauen diese Chance nutzen und am Screening-Programm teilnehmen“, so die beiden Ärzte unisono.



## KIRCHEN

Die Bücherstube im Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11, wird am Sonntag, 28. Februar, von 11.15 bis 12.30 Uhr geöffnet.

Der Lesetreff in der Bücher-

stube im Martin-Luther-Haus beginnt Mittwoch, 3. März, um 16 Uhr.

Der Bibelkreis der Evangelisch-freikirchlichen Gemeinde (Baptisten) trifft sich mittwochs um 20 Uhr in der Genezareth-Kapelle an der Benekestraße 27.

## KINO

**Freitag, 26. Februar**  
19 Uhr: Maria, ihmschmeckt's nicht!

21.15 Uhr: Avatar – Aufbruch nach Pandora

**Sonnabend, 27. Februar**  
15.30 Uhr: Wickie und die

starken Männer

19 Uhr: Wenn Liebe so einfach wäre

21.15 Uhr: Die Päpstin

**Mittwoch, 3. März**

19.30 Uhr: Avatar – Aufbruch nach Pandora

## HIER GIBT ES DEN NORDERNEY KURIER

Der Norderney Kurier liegt auf der Insel an folgenden Auslagestellen zur kostenlosen Mitnahme für unsere Leserinnen und Leser bereit:

Conversationshaus  
Bäckerei Bethke

Am Kurplatz  
Poststraße, Herrenpfad  
Jann-Berghaus-Straße,  
Nordhelmstraße  
Strandstraße 1  
Friedrichstraße 27  
Knyphausenstraße 23  
Hafenstraße 6  
Jann-Berghaus-Straße 65  
Mühlenstraße 17,  
Nordhelmstr. 66  
Strandstraße 6, Am Hafen  
Strandstraße  
Strandstraße 21

Tabak Niemeyer  
Spezialitäten Solaro  
Feinkost de Boer  
Tankstelle Bodenstab  
Frischemarkt

Bäckerei Jacobs  
August Solaro

Elektro Onkes  
Pinnopp/Hermes PaketShop  
Toto / Lotto Klus  
Asia Kiosk  
Ericks Lüttje Laden  
Küstenbäcker  
Fleischmarkt Deckena  
Rathaus-Apotheke  
Park-Apotheke  
Getränke Peters & Rass  
Bücher Lübben  
Werben und mehr  
KURIER-Geschäftstelle  
Surf-Café  
Otto Kern  
Gran Café Florian  
Genuss-Company  
Penny Markt  
Netto

Jann-Berghaus-Straße 78  
Jann-Berghaus-Straße  
Winterstraße 14  
Jann-Berghaus-Straße  
Lüttje Legde – Kiosk  
Winterstraße, Damenpfad  
Strandstraße 20  
Friedrichstraße 12  
Adolfsreihe 2  
Im Gewerbegebiet 6  
Strandstraße 5  
Poststraße  
Wilhelmstraße 2  
Am Januskopf 9  
Kirchstraße 16  
Poststraße  
Friedrichstraße 24  
Hafenstraße 6a  
Strandstraße

## DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

## OSTFRIESISCHER KURIER

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

### MONTAG, 22. FEBRUAR

#### Digitale Funktechnik in diesem Jahr

Hauptversammlung 104 Feuerwehreinätze in 2009  
Zahlreiche Beförderungen bei der Feuerwehr Norderney



### DIENSTAG, 23. FEBRUAR

#### Einwohner fühlen sich übergangen

Bürgerinitiative Nordhelm Noch ungeklärte Fragen nach Verkauf der Bunker-Grundstücke



### MITTWOCH, 24. FEBRUAR

#### Ehrenamt zugunsten des Menschen

Arbeiterwohlfahrt Kleiderkammer beginnt mit Pappkarton – Großes soziales Interesse



### DONNERSTAG, 25. FEBRUAR

#### Keine Bebauung auf Bunkergelände

Politik Antrag des Eigentümers abgelehnt – Diskussion über Ausweisung als private Grünfläche





Dünengärten eingebettet in einem Dünental.

# Pacht für das „wüste Unland“ wurde damals nicht erhoben

**TEIL 59** Der Norderneyer und seine Gärten – Fast jedes Fischerhaus hatte einen Tuun

Dünentäler dienten dem Schutz vor Wind und Salz.

**NORDERNEY** – Verstreut im Schutz hoher Dünen wurden die ersten Fischerhäuser gebaut. Das Baumaterial war Holz mit Reit und Stroh als Wand- und Dachmaterial. Das spätere Dorf hatte noch keinen geschlossenen Charakter.

Hauptnahrungsgrundlage bildeten Fischgerichte in jeder möglichen Form. Der Norderneyer verzehrte ihn sowohl im frischen als auch im gesalzenen, gebackenen, geräuchernden und getrockneten Zustand. Dieser einseitige Mittagstisch wurde dadurch ergänzt, indem neben und hinter den Häusern kleine Gärten angelegt und mit Gemüse und Kartoffeln bestellt wurden. So ergab sich eine anspruchslose Lebensweise für den Insulaner als selbstverständliche Folge.

Seine Wohnung, die Nahrung und die Kleidung trugen den Stempel der Einfachheit. Zum Fisch wurden reichlich Kartoffeln gegessen. Als Gemüse gab es hauptsächlich Erbsen, Bohnen, Zwiebeln und Rüben, auch Kohl. Mehr gaben die bescheidenen Gärten nicht her. Fleisch fehlte fast ganz auf dem Speisezettel. Neben den Fischgerichten gab es oft Mehlspeisen.

Das Korn kauften die Insulaner auf dem Festland, um es dann in Handmühlen zu zerkleinern. Das Brot backten sie in einem gemeinsamen Backofen. Auch Butter musste für teures Geld auf dem Festland gekauft werden.

Erst das Halten von anspruchslosen Schafen ermöglichte in bescheidenem Umfang die Erzeugung von Milch, Wolle und Fleisch. Die Anzahl des Bestandes an Schafen schwankte nach der Möglichkeit, das erforderliche Futter zu beschaffen. Trotzdem wuchs die Herde schnell und erreichte 1816 einen Spitzenbestand von 350 Tieren. Im Allgemeinen schwankte die Zahl

zwischen 200 und 300 Stück. Jede Familie besaß durchweg drei Schafe. Man ließ sie ohne Aufsicht in den Dünen umherstreifen. Abends suchten sie von selbst ihre Ställe auf. Im 19. Jahrhundert wurden sie jeden Morgen von einem Schäfer (Schaapherder) ausgetrieben.

Die Bitte der Insulaner, das Halten von Gänsen zu gestatten, wurde 1765 abgeschlagen. Auch das Jagen von Kaninchen, Wildenten und Wildgänsen oder sonstigem Wild war den Insulanern verboten. Diese konnten nur unerlaubt in den Kochtopf wandern.

Umsomehr wandten sich die Eiländer ihren Gärten zu und des sich langsam entstehenden Bewuchses auf der Insel. Die Bildung des Kulturbodens begann in ganz schwachen Ansätzen überhaupt erst in einiger Entfernung von der Nordseite – der Seeseite – und entwickelte sich langsam weiter zur Südseite – der Wattseite. An der dem Festland zugekehrten Seite entwickelten sich auf den Hellern fruchtbare Rohböden. Dort, wo es zu Einfeldern kam, ist leichter fruchtbarer Kleiboden zu finden. Die Vegetation folgt diesen Bodenbedingungen und passt sich ihnen an.

Fast jedes Fischerhaus hatte einen kleinen Vorgarten (Tuun), an dessen Beeten – bepflanzt mit Malven, Jellängerjelieber, Reseda, gelben Ringelblumen, Stockrosen und anderen Blumen – man erkennen konnte, dass der Norderneyer, gleich allen anderen Insulanern, ein ausgesprochener Blumenfreund ist.

Während es 1696 noch keine regelmäßigen Gärten gab, waren Ausgang des 18. Jahrhunderts schon über 40 größere Gärten vorhanden. Auf je fünf Familien kamen zwei Acker- gärten, die meist außerhalb des Dorfes in geschützten Dünentälern lagen. Mehrere Gärten bildeten einen Boden – Kämpe. Sie waren nach ihrer geografischen Lage auf der Insel benannt: Westgärten, Butenhelmsgärten, Nordgär-

ten, Ackerland-, Nordhelm-, Oster-Acker-Gärten, Süder-Acker-Gartenland und Nordthümerland.

Die Gärten wurden von den Eltern auf die Kinder vererbt. Pacht wurde durch das zuständige Amt Berum nicht erhoben, weil es als „wüstes Unland“ betrachtet wurde.

Der ständige Wind und die Salzkonzentration in der Luft erschwerten das Anlegen der Nutzgärten. Geschütztliegende Dünentäler mildern diese Einflüsse. Oft mussten auch Misserfolge hingenommen werden. Aber Misserfolge spornen zu neuen Überlegungen an und so haben die Gärten auf Norderney eine ganz eigentümliche Anlageform: Sie liegen in geschützten Dünentälern und sind zirka 1,0 bis 1 ½ Meter tief im Dünenboden eingegraben. Mit dem Aushub wurden Wälle

errichtet, die die Gärten umrandeten.

Diese Erfahrungskonstruktion hat zwei entscheidende Vorteile: Die umgebenden Wälle schützen vor dem ständigen Wind und somit vor Austrocknung und die Tieferlegung bringt die Sohle des Gartens näher an den oberen Rand der Süßwasserlinse. Die Art der Gartenanlagen ist heute noch an vielen Stellen auf der Insel sichtbar. Viele ehemalige Gärten wurden inzwischen bebaut. Auf diesen Flächen, insbesondere in den ehemaligen Nordhelmgärten, sind die Häuser an die Wallkanten der Gärten gebaut, so dass die zu den Gärten gelegenen Kellergeschosse freiliegende Fenster haben und diese Räume zu Wohnzwecken genutzt werden können.

(Fortsetzung folgt)

## DIE BAULICHE ENTWICKLUNG DER INSEL NORDERNEY – SERIE



Die am 9. Januar 2009 begonnene mehrteilige Serie zeichnet die bauliche Entwicklung der Insel Norderney vom Fischerdorf zum Staatsbad

Erste gesicherte Zeichen für eine Besiedlung der Insel gibt es 1550. Diese Ausarbeitung schildert anschaulich und plausibel die wesentlichen Eckpunkte und kennzeichnet die Entwicklung in den verschiedenen Jahrhunderten.

● Autor ist der Diplomingenieur und Architekt Jann Saathoff. Der 1937 in Osteel geborene Fachmann war von 1972 bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand (2000) als Bauamtsleiter Stadtbau- meister der Insel Norderney. Zuvor war Saathoff zwölf Jahre lang in Diensten des Staatshochbauamtes in Norden und zuständig für die baulichen Anlagen des Staatsbades Norderney.



Dünengarten.



Alles, was jetzt noch fehlt, ist ein leckeres Eis in der Hand.



Auch im Sommer fegt der Wind über die Insel und die Strandpromenade, aber nur warmen Sand.



Man sieht den Strand vor lauter Körben nicht.



Entspannung pur. Wenn man da nur nicht neidisch wird.

## Wärmstens erwartet:

## Sommer-Impressionen für die Übergangszeit



Auch hinter dem Conversationshaus im Kurgarten sind die Strandkörbe mit Sonnenbettern gut gefüllt.



Keine Eisschollen am Strand und auch kein grauer Himmel – nur ein schöner Sonnenuntergang an einem perfekten Sommerabend.



Geschäftsanzeigen

**Norderneyer HV e.V.**  
**REHASPORTGRUPPE**  
 anerkannt + zertifiziert  
 Wir bieten unseren Mitgliedern kostenlos:  
**Wirbelsäulengymnastik und Wassergymnastik**  
 Info unter Tel. (0 49 32) 99 06 85

Verschiedenes

- NUR WIR SIND DAS ORIGINAL -  
**Le Pirate**  
**Meeres Imbiss**  
 Fischqualität & Meerestradi-tion  
 seit über 30 Jahren  
 Winterstr. 12 · Telefon 93 49 56

**Die DLRG-Ortsgruppe Norderney e.V.**  
 lädt ihre Mitglieder zur diesjährigen  
**Jahreshauptversammlung**  
 am Sonntag, d. 28. März 2010, um 14.30 Uhr,  
 im Jugendwerk Detmold, ein.  
**Wesentliche Tagesordnungspunkte:**  
 Berichte des Vorstandes mit Aussprache,  
 Vorstandswahlen, Ehrungen.  
**Der Vorstand**

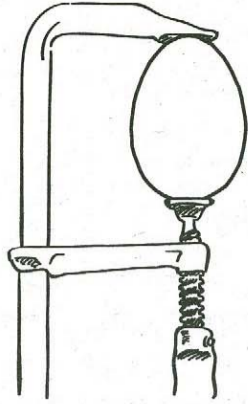
**monumentendienst**  
 Pflege- und Wartung historischer Gebäude  
 ... weil alte Häuser  
 uns am Herzen  
 liegen  
**Tel.: 04471/94 84-17**  
 c/o Museumsdorf Cloppenburg Bether Str. 6  
 49661 Cloppenburg Fax -94 84 74  
**www.monumentendienst.de**

Stellenmarkt

**Wer?**  
 hat Lust, mit uns zu arbeiten?  
 Ab sofort oder später suchen wir ganzjährig  
 eine Mitarbeiterin im Verkauf.  
 - Textil -  
 Modische Interesse wäre von Vorteil.  
 Kontakt über Tel. 04932/935090  
 E-Mail: Doris.Birkelbach@t-online.de  
 oder im Oquadro, Altes Rathaus - Norderney

**Freundliche Unterstützung für unser  
 Reinigungsteam gesucht  
 in der Saison von Mai-September**  
 Arbeitszeit 13.30 - 15.45 Uhr.  
 Bitte bewerben Sie sich unter:  
**Sportboothafen Norderney GmbH**  
 Am Hansendamm 1  
 26548 Norderney  
**Tel.: 0 49 32-93 48 52 (Mo.-Fr. 9.00 - 11.00 Uhr)**

Eingespannt?



Stress und Hektik sind häufig Ursachen von Spannungskopfschmerzen. Befreien Sie Ihren Kopf und informieren Sie sich!

Die Broschüre "Kopfschmerzen - Anleitung zur Selbsthilfe" erhalten Sie bei Einsendung eines mit 0,77 € frankierten Rückumschlages (DIN A5) kostenlos bei

DEUTSCHES GRÜNES KREUZ e. V.  
 Stichwort: Kopfschmerz  
 Postfach 1207  
 35002 Marburg

Wissen, woher der Wind weht!



Abonnieren Sie jetzt die Tageszeitung „Ostfriesischer Kurier“ und Sie erhalten das „Ostfriesland Magazin“ für zwölf Monate gratis!

Genießen Sie zwölfmal im Jahr pure Lesensfreude mit dem Lieblings-Magazin der Ostfriesen!

Lesen Sie als Neu-Abonnent den Ostfriesischen Kurier für mindestens 12 Monate und wir schenken Ihnen ein Jahres-Abonnement des Ostfriesland Magazins im Werte von 51,80 €!

Ostfriesischer Kurier - Vertriebsabteilung  
 Postfach 100450 · 26494 Norden  
 Fax (0 49 31) 925-292 · E-Mail: aboservice@skn.info



Nur zwischen 3, 4 oder 5 Prämien auswählen?  
**Nicht beim Ostfriesischen Kurier!**

Suchen Sie sich Ihre persönliche Prämie frei aus!



Schließen Sie ein 3-Monats-Abo des Ostfriesischen Kuriers ab und Sie erhalten als Dankeschön einen Gutschein im Wert von 25 €, oder bei einem Jahres-Abo einen Gutschein im Wert von 100 €. Bei Nichterfüllung des Vertrags wird der Gutscheinbetrag zurückgefordert.

Einzulösen bei einem der teilnehmenden Geschäfte:



Der Gutschein ist nach dem ersten Zahlungseingang in unserer Geschäftstraße, Wilhelmstraße 2, erhältlich. Wir informieren Sie, wenn der Gutschein zur Abholung vorliegt.

Rücksendung des Bestellscheins an:  
 Ostfriesischer Kurier · Vertriebsabteilung · Postfach 100450  
 26494 Norden · Fax (0 49 31) 925-292 · E-Mail: aboservice@skn.info

BESTELLSCHEIN

**Ja, ich möchte ein Abo des Ostfriesischen Kuriers** zum monatlichen Preis von 24,20 € (Außerhalb des Verbreitungsgebiets 25,20 €) abschließen und erhalte als Dankeschön einen Gutschein im Wert von  25 €  100 €!  
 Das Abonnement endet automatisch nach 3 Monaten/12 Monaten.

Abonnement-Beginn: \_\_\_\_\_  
 Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
 Straße, Haus-Nr. \_\_\_\_\_  
 PLZ, Ort \_\_\_\_\_  
 Telefon \_\_\_\_\_  
 Bank \_\_\_\_\_ Bankleitzahl \_\_\_\_\_  
 Konto-Nr. \_\_\_\_\_  
 Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Sollen wir die Lieferung nach Ablauf der 3 Monate/12 Monate fortsetzen?  
 Ja  Nein  
 **Bitte ankreuzen.** Ich bin damit einverstanden, während und nach der Belieferung telefonisch und schriftlich Marketinginformationen ausschließlich vom SKN Druck und Verlag zu erhalten. Meine Daten werden nicht an andere Unternehmen veräußert.

Widerrufsrecht: Sie können Ihre Vertragserklärung innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen in Textform (z. B. Brief, Fax, E-Mail) oder, wenn Ihnen die Sache vor Fristablauf überlassen wird, durch Rücksendung der Sache widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung in Textform, jedoch nicht, bevor Ihnen auch eine Vertragsurkunde, Ihr schriftlicher Antrag oder eine Abschrift der Vertragsurkunde oder des Antrags zur Verfügung gestellt worden ist und auch nicht vor Eingang der Ware beim Empfänger (bei der wiederkehrenden Lieferung gleichartiger Waren nicht vor Eingang der ersten Teillieferung) und auch nicht vor Erfüllung unserer Informationspflichten gemäß § 312c Abs. 2 BGB in Verbindung mit § 1 Abs. 1, 2 und 4 BGB-Abwendung des Widerrufs oder der Sache. Der Widerruf ist zu richten an: SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG, Vertriebsabteilung, Postfach 100450, 26494 Norden. Widerrufsfolgen: Im Falle eines wirksamen Widerrufs sind die beiderseits empfangenen Leistungen zurückzugewähren und ggf. gezogene Nutzungen (z. B. Zinsen) herauszugeben. Können Sie uns die empfangene Leistung ganz oder teilweise nicht oder nur in verschlechtertem Zustand zurückzugewähren, müssen Sie uns insoweit ggf. Wertersatz leisten. Bei der Überlassung von Sachen gilt dies nicht, wenn die Verschlechterung der Sache ausschließlich auf deren Prüfung, wie sie Ihnen etwa im Ladengeschäft möglich gewesen wäre, zurückzuführen ist. Im Übrigen können Sie die Pflicht zum Wertersatz für eine durch die bestimmungsgemäße Ingebrauchnahme der Sache entstandene Verschlechterung vermeiden, indem Sie die Sache nicht wie Ihr Eigentum in Gebrauch nehmen und alles unterlassen, was deren Wert beeinträchtigt. Paketversandfähige Sachen sind auf unsere Kosten und Gefahr zurückzusenden. Nicht paketversandfähige Sachen werden bei Ihnen abgeholt. Verpflichtungen zur Erstattung von Zahlungen müssen innerhalb von 30 Tagen erfüllt werden. Die Frist beginnt für Sie mit der Absendung Ihrer Widerrufserklärung oder der Sache, für uns mit deren Empfang, Ende der Widerrufsbelehrung.

\*Das Angebot gilt nur einmal pro Haushalt! Es besteht kein Rechtsanspruch!  
 In meinem Haushalt hat mindestens 12 Monate lang keiner den Ostfriesischen Kurier abonniert. Dieses bestätige ich mit meiner Unterschrift. Sollte dieses doch der Fall sein, besteht kein Anspruch auf das oben genannte Angebot.

Unterschrift \_\_\_\_\_  
**Ich möchte für folgendes Geschäft einen Gutschein:**  
 (Bitte nur 1 ankreuzen!)  
 EP:Onkes  GARRELS  INSELRAUM  FrischeMarkt Norderney

**Geschäftsanzeigen**

Nirgends toben sie lieber: Die Deichkinder

**Ostfriesland Magazin**

Jetzt im Handel

Der Frühling erwacht

2010 Abenteuer wirklichkeit

Grenzregion Rheiderland Abenteuer Wirklichkeit

Waener: Historische Kleinstadt am Emsdeich | Alle Höhepunkte des ostfriesischen Kulturjahres

Verlagsgeschäftsstelle Norderney • Wilhelmstr. 2 • 26548 Norderney  
Tel.: 0 49 32/8 69 69-0 • Fax: 0 49 32/8 69 69-20 • E-Mail: aboservice@skn.info

**VISSER ELEKTROTECHNIK NORDERNEY**  
Am Hafen 8

**Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon**

**TEL.: 99 05 05**

**Immobilien An- und Verkäufe**

**Personalapartment gesucht**

vom 15.03. bis 15.11.2010 ggf. ganzjährig.

Omnibusverkehr Fischer  
Jann-Berghaus-Str. 38  
D-26548 Norderney  
Tel. #49-(0)4932-2119  
Fax #49-(0)4932-927912  
mail@bus-fischer.de  
www.bus-fischer.de

**Intensivcoaching auf Norderney**

Themenschwerpunkte können unter anderem sein:

- Probleme in Familie oder Partnerschaft
- Belastungen im Alltag
- Berufliche Veränderungen
- Lebens- und Sinnkrisen
- Wunsch nach mehr Selbstbewusstsein

**Liebe Dein Leben oder ändere es**

**EG**

**Eike Grzonka**  
Heilpraktikerin für Psychotherapie, Coach

**Neue Termine: 5.-7. März 2010**  
**23.-25. April 2010**


**Telefon: 01 77 / 4 55 61 64**  
**www.eike-grzonka.de**

**Amtliche Bekanntmachungen**

**Bekanntmachung**

Der Rat der Stadt Norderney hat in seiner Sitzung am 09. 02. 2010 über die Jahresrechnung der Stadt Norderney für das Haushaltsjahr 2008 beschlossen und dem Bürgermeister gemäß § 101 Abs. 1 NGO Entlastung erteilt. Die Jahresrechnung mit Schlussbericht des Rechnungsprüfungsamtes liegt in der Zeit vom 01. März – 09. März 2009 während der Dienststunden zur Einsichtnahme im Rathaus, Zimmer 112, öffentlich aus.

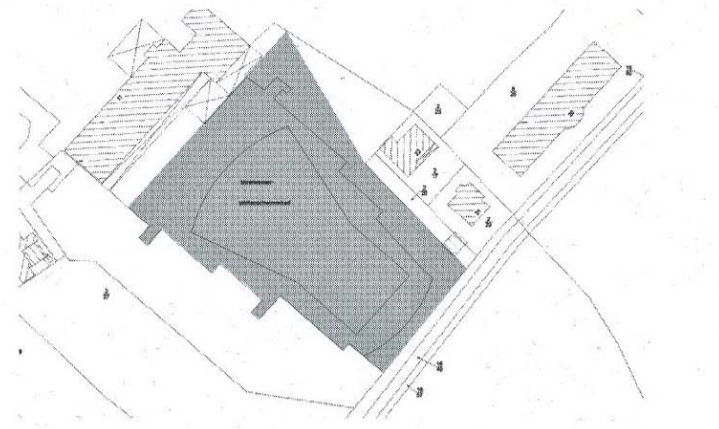
Norderney, den 23. 2. 2010

 **Stadt Norderney**  
Der Bürgermeister  
Salverius

**Amtliche Bekanntmachungen**

**Öffentliche Bekanntmachung BAULEITPLANUNG DER STADT NORDERNEY: Einleitung eines Verfahrens zur Neuaufstellung des Bebauungsplanes Nr. 63 „Westbad“**

Der Verwaltungsausschuss der Stadt Norderney hat in seiner Sitzung vom 07.10.2009 die Einleitung eines Verfahrens zur Neuaufstellung des Bebauungsplanes Nr. 63 „Westbad“ beschlossen.



Geltungsbereich Bebauungsplan Nr. 63 „Westbad“

Für das oben dargestellte Gelände soll ein Bebauungsplan aufgestellt werden, der die Freizeitnutzung „Badeplatz“ festschreibt und die Umsetzung des Hochseilgartens ermöglicht. Weiter soll die langfristige Entwicklung des ehemaligen Freibadgeländes sowie die Ziele des Küstenschutzes in der Planung berücksichtigt werden.

Gemäß § 3 Abs. 1 BauGB sind die Bürger über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung frühzeitig zu unterrichten und Ihnen ist Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung zu geben. Die Stadt Norderney lädt deshalb zur Bürgerbeteiligung ein:

**Termin: Dienstag, den 09.03.2010 um 11:30 Uhr**  
**Ort: Haus der Insel, Stadtsaal**  
26548 Norderney, den 16.02.2010

**Der Bürgermeister**  
- Salverius -



**Testamente für die Natur.**

Eine Testamentspende für den WWF ist eine besonders großzügige Hilfe für die bedrohten Tiere unserer Erde. Sie ist von der Erbschaftssteuer befreit und kommt somit zu 100% der Natur zugute. Oberstes Ziel des WWF ist die Bewahrung der biologischen Vielfalt.

Unsere weltweiten Projekte tragen dazu bei, bedrohte Arten und Lebensräume zu schützen. Ihre Spende hilft uns dabei!

► Wir senden Ihnen gerne den kostenlosen Testament-Ratgeber zu. Er liefert eine wertvolle Hilfe für die Testamenterstellung und ausführliche Informationen über uns. Rufen Sie uns an.

**WWF Deutschland**  
Gaby Groeneveld  
Rebstöcker Straße 55  
60326 Frankfurt am Main  
Tel.: 0 69 / 7 91 44 - 176  
**Mehr Info unter: www.wwf.de**

**Dem Mond wird schon schlecht vom Zugucken.**

Denn von oben sieht die Welt oft trübe aus. Damit das Klima nicht noch schlechter wird, engagieren wir uns für sparsamen Energieverbrauch. Mehr Informationen zum Thema Klimaschutz erhalten Sie kostenlos bei:

Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V. • Am Köllnischen Park 1 • 10179 Berlin • Fax: 030 - 27 58 64 40



**Schluss mit dem Eiertanz**

Wir wissen, dass Sie längst wissen, wie wichtig gesunde Lebensmittel sind. Wie Sie als Verbraucherin eine gute Wahl treffen können, erfahren Sie bei uns. Wir informieren Sie aktuell, umfassend, kostenlos.


Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.  
Am Köllnischen Park 1 • 10179 Berlin  
Fax (0 30) 2 75 86-4 40 • info@bund.net

 **BUND**  
www.bund.net

**Bekanntmachung**

Der Rat der Stadt Norderney hat in seiner Sitzung am 09. 02. 2010 die Haushaltssatzung der Stadt Norderney für das Haushaltsjahr 2010 beschlossen. Die gem. § 94 Abs. 2 der Nds. Gemeindeordnung (NGO) erforderliche Genehmigung ist durch den Landkreis Aurich am 23. Februar 2010, Az. I/10-150 20 1, erteilt worden. Die Haushaltssatzung wird im Amtsblatt für den Landkreis Aurich und für die Stadt Emden am 26. 02. 2010 bekannt gemacht. Der Haushaltsplan liegt nach § 86 Abs. 2 Satz 3 NGO vom 01. März – 09. März 2010 zur Einsichtnahme im Rathaus der Stadt Norderney, Am Kurplatz 3, Zimmer 112, öffentlich aus.

Norderney, den 26. 02. 2010

 **Stadt Norderney**  
Der Bürgermeister  
Salverius

**Öffentliche Bekanntmachung BAULEITPLANUNG DER STADT NORDERNEY: Einleitung der Verfahren zur - Änderung des Bebauungsplanes Nr. 25 B „Nordhelmsiedlung Mitte“ - Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Norderney**

Der Verwaltungsausschuss der Stadt Norderney hat in seiner Sitzung am 23.07.2008 die Einleitung eines Verfahrens zur Änderung des Bebauungsplanes Nr. 25 B „Nordhelmsiedlung Mitte“ beschlossen. Weiterhin hat der Verwaltungsausschuss in derselben Sitzung die Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Norderney für die Geltungsbereiche der Bebauungspläne Nr. 25 A - C (Nordhelmsiedlung) beschlossen. Die jeweiligen Geltungsbereiche sind aus den nachstehenden Übersichtsplänen ersichtlich.



Geltungsbereich Bebauungsplan Nr.25 B „Nordhelmsiedlung - Mitte“

Auszug Flächennutzungsplan der Stadt Norderney Mit der Planänderung soll die Nutzungsintensität des Kernbereiches der Siedlung den heutigen städtebaulichen Zielen angepasst werden. Weiterhin soll für den Bereich der Siedlung die Gebietsausweisung „Sondergebiet Kurwohnzone“ festgesetzt werden. Hierzu ist ebenfalls eine entsprechende Änderung des Flächennutzungsplanes erforderlich.

26548 Norderney, den 16.02.2010

**Der Bürgermeister**  
- Salverius -

**Familien-Anzeigen**



Wir freuen uns über die Geburt unserer Tochter und Schwester

**Naike**  
**Jens, Insa und Lenja Richter**

Nordhelmstraße 59,  
26548 Norderney

3.796 g, 52 cm,  
\*23.02.2010